



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**708**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
21 ДЕКАБРЯ 1955 ГОДА

ДЕСЯТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/708) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Прием новых членов . . . . .	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## СЕМЬСОТ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 21 декабря 1955 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

**Председатель: сэр Лесли МУНРО (Новая Зеландия).**

*Присутствуют представители следующих стран:* Бельгии, Бразилии, Китая, Франции, Ирана, Новой Зеландии, Перу, Турции, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки.

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/708)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов.

#### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

#### **Прием новых членов**

1. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): На рассмотрении Совета Безопасности находится проект резолюции, предложенный делегацией Соединенного Королевства (S/3513). При рассмотрении этого проекта резолюции делегация Советского Союза будет руководствоваться прежде всего резолюцией, которой Генеральная Ассамблея (A/RES/357)<sup>1</sup> единогласно решила принять восемнадцать стран в число членов Организации Объединенных Наций. Учитывая единодушное мнение большинства членов Генеральной Ассамблеи, делегация Советского Союза вносит следующую поправку (S/3517) к проекту резолюции Соединенного Королевства: заменить слова «констатирует, что Япония» выражением «констатирует, что Монгольская Народная Республика и Япония» и внести слова «Монгольская Народная Республика и» после слов «выражает надежду, что». Тогда в поправленном виде проект резолюции будет гласить:

#### **«Совет Безопасности**

*констатирует, что Монгольская Народная Республика и Япония вполне подготовлены для вступления в члены Организации Объединенных Наций, и выражает надежду, что Монгольская Народная Республика и Япония*

вскоре будут приняты в Организацию Объединенных Наций».

2. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Добавление к проекту резолюции слов «Монгольская Народная Республика и», только что предложенное представителем Советского Союза, полностью изменило бы характер и извратило бы цель проекта резолюции, который я имел честь внести, и мне бы хотелось, если мне позволят, разъяснить мотивы, оправдывающие мою точку зрения.

3. Внося проект резолюции, обсуждаемый нами в настоящее время, 15 декабря 1955 года (706-е заседание), я заявил, что мы не должны отказываться от попыток добиться приема Японии в члены Организации Объединенных Наций на данной стадии и не должны бездействовать после того, как наложено новое вето, что нам следует искать нового решения, которое позволило бы всем членам Совета прийти к общему согласию. Я уже заявлял в Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее, до какой степени было разочаровано мое правительство тем, что Япония оказалась исключенной из числа шестнадцати стран, которые недавно были приняты в члены Организации Объединенных Наций. Разумеется, ни одна делегация не может сомневаться в том, что прием Японии в члены Организации Объединенных Наций значительно усилил бы нашу Организацию. Даже Советский Союз никогда не оспаривал мнения о том, что Япония вполне подготовлена для того, чтобы стать членом Организации Объединенных Наций.

4. Прошло всего несколько дней с тех пор, как представитель Советского Союза выступил за прием восемнадцати стран, включая Японию. Тогда не было никаких сомнений относительно подготовленности Японии и относительно желательности немедленного ее приема. Тогда представитель Советского Союза ничего не говорил

<sup>1</sup> Текст этой резолюции был сообщен Совету Безопасности в письме Генерального Секретаря (S/3467); он также помещен в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Дополнение № 19* в качестве резолюции 918 (X).

об отношениях между его страной и Японией или о происходящих в настоящее время переговорах о мирном договоре между этими странами. Фактически прошла всего одна неделя с того дня, когда представитель Советского Союза заявил в Совете Безопасности:

«Мы по-прежнему стоим за прием Японии, и действия, которые будут предприняты Советом Безопасности в настоящее время, будут только означать, что прием Японии откладывается до следующей сессии Генеральной Ассамблеи» (705-е заседание, пункт 22).

Таким образом, совершенно ясно, что представитель Советского Союза не отрицает, что его правительство желало бы видеть Японию в скором времени принятой в Организацию Объединенных Наций, признавая в то же время, без сомнения, что теперь поздно, к сожалению, осуществить прием Японии на десятой сессии Генеральной Ассамблеи.

5. Проект резолюции, предложенный мною, имеет целью лишь отразить это общее пожелание, которое определенно разделяется десятью членами Совета Безопасности, а также, очевидно, и одиннадцатым членом Совета, согласно его заявлению, которое я только что цитировал.

6. В таком случае, как может представитель Советского Союза возражать теперь против этого проекта резолюции в его настоящей редакции, если его намерением не является попытка поставить решение вопроса о приеме Японии в зависимость от приема Внешней Монголии? Такой шаг был бы, конечно, верхом цинизма, не говоря уже о том, что это было бы большой несправедливостью по отношению к японской нации. Это было бы использованием политики с позиции силы в самом вопиющем виде. Это было бы попыткой уравнивать потенциальный вклад одной из самых больших азиатских стран с вкладом мало известной страны, которая не играет заметной роли в международных делах и в отношении независимости и суверенитета которой существуют значительные сомнения. Из того, что я прочитал в прессе, я могу судить, что за нашими прениями по этому вопросу в Токио следят с огромным интересом. Однако я ничего не слышал о том, чтобы за нашими прениями следили с интересом в Улан-Баторе.

7. Как я разъяснял на днях в Совете Безопасности (704-е заседание), моя делегация разделяла эти сомнения в отношении подготовленности Внешней Монголии, но тем не менее мы были готовы рассматривать этот вопрос с огромной доброжелательностью в той обстановке, с которой мы столкнулись, когда название Внешней Монголии фигурировало среди кандидатур в члены Организации Объединенных Наций. Следовательно, в тех условиях мы только с неохотой голосовали за кандидатуру Внешней Монголии.

8. Представитель Советского Союза ранее на заседаниях Совета пытался утверждать, что при-

ем Японии следует связать с приемом Внешней Монголии, потому что, по его словам, и Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея при рассмотрении предложения о приеме восемнадцати кандидатур голосовали за одновременный прием этих двух стран. Я должен напомнить г-ну Соболеву, что такого случая никогда не было. В том случае, на который он ссылается, мы голосовали отдельно по каждой кандидатуре. Теперь же он открыто предлагает нам пойти на оптовую сделку в отношении этих двух кандидатур. Я не верю, чтобы кто-нибудь из членов Совета Безопасности, кроме представителя Советского Союза, поддался на маневр, который противоречит Уставу и является абсолютно аморальным.

9. Меня сильно приободрило тогда на 706-м заседании заявление представителя Советского Союза о том, что предложение, которое я тогда внес и которое в настоящее время рассматривается нами в качестве проекта резолюции, заслуживает серьезного изучения. Поэтому я так разочарован сегодня заявлением, которое сделал представитель Советского Союза. Я не могу поверить, что Советский Союз хочет помешать принятию этого проекта резолюции, поскольку мысли и чувства, выраженные в нем, по всей вероятности, соответствуют мнению, выраженному самим представителем Советского Союза. Я не могу поверить, что г-н Соболев хочет помешать проголосовать за этот проект резолюции только для того, чтобы навязать Совету Безопасности противоречащее Уставу и неподходящее предложение, которое, да будет ему известно, будет отвергнуто с возмущением.

10. Г-н АЛЬФАН (Франция) (*говорит по-французски*): Если я правильно понял французский перевод заявления представителя Советского Союза, то г-н Соболев заявил, что Генеральная Ассамблея единодушно рекомендовала нам принять восемнадцать стран. Это не совсем точно. Рекомендация в отношении приема восемнадцати кандидатур не была единодушной. Не так давно я слышал, как г-н Соболев говорил о «единодушном мнении большинства». Я не знаю, действительно ли он употребил эти слова или же они появились в результате ошибки при синхронном переводе. Во всяком случае, это совершенно новая для меня идея, и, я уверен, она не разделяется многими другими членами Совета Безопасности.

11. Фактически на рассмотрении Совета Безопасности находится предложение Соединенного Королевства, к которому делегация Советского Союза внесла поправку, предлагающую добавить Монгольскую Народную Республику. Как удачно выразился представитель Соединенного Королевства, это представляет собой неприемлемую оптовую сделку. Мы не любим такие сделки, а предлагаемая нам — самая худшая из тех, с какими мы вообще встречались. Это — неравная сделка и, по моему мнению, аморальная. Не может быть и речи о каком-то сравнении между двумя странами, о которых идет речь в

поправке Советского Союза. Мы уже заявляли ранее и теперь повторяем, что хотели бы видеть Японию среди нас. Мы хотели бы видеть здесь представленную страну с такой культурой и такой развитой экономикой, мы хотели бы видеть представленную здесь великую страну, играющую важную политическую роль в Азии. К тому же, существующая форма институтов в Японии ясно показывает, что Япония полностью подготовлена занять свое место среди нас и что она в состоянии брать и выполнять свои обязательства.

12. До недавнего времени очень многие из нас надеялись рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Японию в члены Организации в соответствии с Уставом. Это оказалось невозможным по причинам, которые нам всем известны. То, что предлагается теперь, простое выражение надежды. Именно этим мы вынуждены ограничиться, но мы сделаем это очень охотно. Такое действие выразило бы мнение огромного большинства членов этой организации, которая с политической точки зрения представляет собой самый важный постоянный орган в Организации Объединенных Наций. Мы будем заявлять, что Япония полностью подготовлена к тому, чтобы стать членом Организации Объединенных Наций, и что она может быть принята и должна быть принята в члены Организации.

13. Мы будем голосовать за проект резолюции Соединенного Королевства без дополнения, предложенного делегацией Советского Союза, так как мы возражаем против любого дополнения такого рода.

14. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Соединенные Штаты Америки считают, что идеальным решением этого вопроса было бы принятие проекта резолюции (S/3510), предложенного Соединенными Штатами (705-е заседание), сразу после применения Советским Союзом, который просто рекомендовал избрать Японию на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, права вето. Как известно всему миру, этот проект стал объектом вето со стороны Советского Союза (706-е заседание).

15. Я предсказываю, что Советский Союз ощутит всю силу осуждения мировым общественным мнением этого вопиющего злоупотребления правом вето и что не пройдет и года, как Япония станет членом Организации Объединенных Наций. Советский Союз, мы это хорошо знаем, резко критиковали во всем мире за его вето в отношении приема Японии. Он не может быть безразличным к чувствам, которые выражает подавляющая часть человечества. И я выражаю эту надежду, несмотря на то, что при закрытии сессии Генеральной Ассамблеи вчера (560-е пленарное заседание) г-н Кузнецов в своих замечаниях говорил только о Внешней Монголии, ни разу не упомянув Японию. И все же, несмотря на такое отношение, я утверждаю, что Советский Союз почувствует силу мирового общественного мнения в весьма недалеком будущем.

16. Теперь на рассмотрении Совета Безопасности находится проект резолюции Соединенного Королевства (S/3513). Соединенные Штаты полагают, что этот текст заслуживает полного одобрения. Мы будем голосовать за этот проект резолюции. Мы согласны, говоря словами проекта резолюции, что «Япония полностью подготовлена для вступления в члены Организации Объединенных Наций», и присоединяемся к выражениям надежды, что Япония скоро будет принята в Организацию Объединенных Наций.

17. Соединенные Штаты возражают против поправки Советского Союза (S/3517). Есть что-то совершенно возмутительное, я бы сказал даже циничное, в этой попытке связать такую великую нацию, как Япония, с географической абстракцией, подобной Внешней Монголии, в грязной оптовой сделке. Мы надеемся, что эта поправка не восторжествует и что будет принят проект резолюции, предложенный Соединенным Королевством.

18. Г-н ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) *(говорит по-французски)*: Делегация Бельгии уже не раз голосовала за прием Японии в члены Организации. На прошлой неделе она голосовала за это три раза подряд. По ее мнению, эта великая страна вполне отвечает условиям членства, указанным в Уставе. Как ясно свидетельствуют проходящие здесь прения, это мнение разделяется всеми членами Совета Безопасности. Следовательно, Совет Безопасности должен рекомендовать принять Японию в члены Организации.

19. Однако рекомендация в этом смысле была блокирована вето со стороны Советского Союза. Как я уже заявлял, это вето явно означало намерение сохранить Японию в качестве заложника, чтобы гарантировать прием Внешней Монголии.

20. Таким образом, прием Японии ставится в зависимость от условия, не оговоренного в Уставе и, следовательно, противоречащего Уставу, как это явно следует из консультативного заключения Международного Суда<sup>2</sup>. В настоящих условиях самое меньшее, что мог бы сделать Совет Безопасности, это повторить, что Япония полностью подготовлена, чтобы быть принятой в Организацию Объединенных Наций, и выразить надежду, что ее скоро примут в члены этой Организации. Именно эту цель преследует проект резолюции Соединенного Королевства, и поэтому мы его полностью поддерживаем.

21. По причинам, о которых я говорил, делегация Бельгии, конечно, не могла бы согласиться с тем, чтобы при выражении этой надежды название Японии было связано с названием другой страны. Поэтому делегация Бельгии не сможет проголосовать за поправку Советского Союза.

<sup>2</sup> Прием государства в члены Организации Объединенных Наций (Устав, статья 4). Консультативное заключение: Отчеты Международного Суда, 1948, стр. 57 (англ. текста).

22. Г-н ДЕ ФРЕЙТАС ВАЛЬЕ (Бразилия) (*говорит по-французски*): Заслушав выступления в прениях, я хотел бы только повторить, что Бразилия горячо желает приема Японии в члены Организации Объединенных Наций. Сотни тысяч японцев поселились в Бразилии, и их потомки стали настоящими бразильцами. Мы в своей стране хорошо знаем мужество и честность японского народа. Я позволю себе засвидетельствовать это в Совете Безопасности, чтобы иметь право выразить свое убеждение в том, что Япония внесет чрезвычайно ценный вклад в работу Организации. Как в Совете Безопасности, так и на Генеральной Ассамблее Бразилия будет с энтузиазмом голосовать за прием Японии.

23. Народ Бразилии не понимает, почему страна, которую Бразилия готова приветствовать как члена Организации Объединенных Наций, должна быть оставлена в стороне из-за того, что Советский Союз хочет связать ее судьбу с судьбой Внешней Монголии. Бразилия всегда была готова голосовать за Монголию. Но в то же время она полна решимости не вступать в сделку всякий раз, когда заявления о приеме рассматриваются совместно.

24. Моя речь сегодня, вероятно, будет прощальной в этом собрании. Не имея намерения давать советы, что подсказывает мне мой опыт работы в Организации Объединенных Наций, которая началась в Лондоне в 1946 году, я позволю себе заявить, что трудности в связи с приемом новых членов в Организацию всегда возникали из-за тенденции рассматривать сразу несколько кандидатур вместо того, чтобы рассматривать одну кандидатуру за другой, что было бы естественно. Следовательно, готовясь голосовать за рекомендацию в отношении Японии, я должен подать пример того, как должны, по нашему мнению, рассматриваться всегда приветствуемые заявления с просьбой о приеме в Организацию Объединенных Наций.

25. Однажды при нашей поддержке был осуществлен прием в члены оптом, хотя тем не менее голосование проводилось раздельно по каждой кандидатуре. Этого достаточно. В будущем каждый раз должно рассматриваться только одно заявление и не должно быть никаких сделок в связи с этим.

26. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): На 706-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 15 декабря, проект резолюции (S/3510), внесенный Соединенными Штатами, не удалось принять; эта неудача или даже трагедия произошла вследствие применения Советским Союзом права вето. Тогда представитель Соединенного Королевства внес на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции (S/3513), по которому Совет Безопасности в настоящее время должен принять решение.

27. Представитель Советского Союза заявил тогда, что, по его мнению, проект резолюции Соединенного Королевства заслуживает изуче-

ния, и для этого он попросил отложить заседание Совета Безопасности. Мы согласились отложить заседание. На изучение проекта резолюции у него было пять дней. Тем не менее сегодня он снова вносит в Совете Безопасности то же старое предложение еще об одной сделке, на этот раз сваливая в одну кучу Японию и Внешнюю Монголию.

28. Представитель Советского Союза выдвинул новое утверждение о том, что Генеральная Ассамблея единодушно одобрила прием Внешней Монголии в Организацию Объединенных Наций. Для меня это новость. Генеральная Ассамблея никогда ничего единодушно не одобряла.

29. Далее, во время прений в Специальном политическом комитете и на Генеральной Ассамблее подготовленность какой-либо страны-заявителя к членству в Организации никогда серьезно не изучалась. Все эти прения основывались на идее приема в члены в результате «оптовой сделки».

30. Что же касается собственно подготовленности Внешней Монголии, то только шесть представителей пытались доказать, что Внешняя Монголия удовлетворяет условиям приема в члены Организации Объединенных Наций. Этими шестью представителями были представители Советского Союза, Украинской ССР, Белорусской ССР, Польши, Чехословакии и Индии. Полагаю, что Совет Безопасности должен считать мнение этих шести представителей весьма субъективным и предвзятым.

31. Оптовые сделки закончились. Мировое общественное мнение осудило такой метод приема новых членов. Мне было приятно слышать, как представитель Бразилии заявил, что он надеется, что в Организации Объединенных Наций больше не будет такого оптового приема. Я тоже надеюсь на это.

32. Последний раз, когда нам было предложено принять в члены Организации одновременно две страны — Японию и Внешнюю Монголию, я заявил, что уравнивать Японию с Внешней Монголией таким путем — значит наносить оскорбление Японии и здравому смыслу всего мира (706-е заседание, пункт 57).

33. В ходе продолжительных прений, происходивших в последние недели по всей проблеме приема новых членов, представителем заявляли на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, что та или иная кандидатура ближе их сердцу. Сознаюсь, что Япония ближе всего сердцу Китая. Мы всегда стремились добиться приема Японии, и мы будем продолжать это делать. Отрицать за Японией право быть членом Организации Объединенных Наций — полнейшая несправедливость. Откладывать решение о ее приеме также несправедливо. Я надеюсь и верю, что Организация Объединенных Наций захочет, чтобы эта несправедливость была устранена как можно скорее.

34. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) (*говорит по-испански*): На 706-м заседании делегация Перу определила свою позицию в отношении удачной инициативы Соединенных Штатов по вопросу рекомендации Генеральной Ассамблеи принять Японию в члены Организации на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я не собираюсь ссылаться на доводы, приводимые в этой связи, или повторять их теперь, когда мы рассматриваем аналогичное предложение, которое заслуживает горячей поддержки со стороны делегации Перу, но я все-таки считаю своим долгом упомянуть о некоторых других аргументах.

35. Прежде всего, я должен напомнить, что Перу решительно поддерживало все рекомендации, которые предлагалось принять Совету Безопасности в отношении приема Японии Генеральной Ассамблеей, и что Перу при рассмотрении обсуждаемой проблемы, которую Генеральная Ассамблея пыталась решить с помощью Комитета добрых услуг, председателем которого был я, постоянно обращалось к Советскому Союзу с просьбой согласиться на прием Японии и считало признаком успеха тот факт, что в конце октября или в начале ноября Советский Союз согласился на прием Японии, отбросив свое возражение, — которое я не считал веским, — заключающееся в том, что между Советским Союзом и Японией не существовало состояния мира.

36. Я хотел бы также сослаться на тот факт, что между Японией и Перу существуют связи, подобные связям между Японией и Бразилией, о которых говорил здесь представитель Бразилии. У нас есть колония японцев, которые добровольно приняли гражданство Перу, уважают наши законы и постепенно ассимилируются среди перуанцев. Мы поддерживаем также дипломатические отношения и тесные торговые связи с Японией. По этим причинам делегация Перу всегда голосовала за прием Японии в члены Организации Объединенных Наций.

37. Вопрос, который является предметом нашего обсуждения, заставляет меня говорить со всей откровенностью и с должным уважением. Я считаю, что у Советского Союза были три возможности компенсировать ту серию вето, которые он применил на 704-м заседании.

38. Первая возможность заключалась в том, чтобы не исключать Японию из предложения, которое Совет Безопасности принял на 705-м заседании. В моральном плане Советский Союз не мог исключить Японию; хотя и верно, что для поддержания духа согласия, нашедшего свое отражение в рекомендации Генеральной Ассамблеи, Монголия была оставлена в стороне, все же это произошло не по вине или в связи с вмешательством со стороны стран, которые голосовали за эту резолюцию подавляющим большинством. И не они за это ответственны. Таким образом, было моральное обязательство не исключать Японию, вследствие выполнения другой стороной своего обязательства, свидетельством чего яв-

ляется подача восьми голосов в Совете Безопасности, а затем пятидесяти двух голосов и последующих сорока семи, поданных за другие страны в Генеральной Ассамблее.

39. У Советского Союза имелась и другая возможность, когда было внесено предложение Соединенными Штатами (S/3510). К сожалению, было применено право вето, которое следовало понимать как свидетельство того, что Советский Союз пытался использовать это обстоятельство в своих переговорах с Японией, что, естественно, вызвало протест со стороны мирового общественного мнения.

40. Третья возможность имеется и теперь, когда делегация Соединенного Королевства внесла на рассмотрение предложение, поистине воздающее должное Японии. Это — воздание должного и в то же время констатация факта, против которого никто не может возразить и тем более — Советский Союз, который признавал в своих ранних предложениях и в последующих заявлениях, что Япония подготовлена для того, чтобы стать членом Организации Объединенных Наций.

41. Делегация Перу с радостью проголосует за предложение Соединенного Королевства, а не за поправку Советского Союза по причинам, о которых я уже говорил. Мы голосовали за Монголию в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности только потому, что очень широко и великодушно толковали статью 4 Устава. Я бы никогда не смог согласиться со словами «полностью подготовлена» в отношении Монголии. Резолюция Генеральной Ассамблеи была принята на основе дружественного согласия, однако это дружественное согласие уже отошло в прошлое. Оно было частично нарушено по независящим от нас причинам и продолжает нарушаться теперь вследствие такого отношения Советского Союза к этому вопросу.

42. По этим причинам делегация Перу воздержится от голосования по поправке Советского Союза и будет голосовать за проект резолюции, предложенный Соединенным Королевством.

43. Г-н САРПЕР (Турция) (*говорит по-английски*): На 706-м заседании я разъяснял, почему правительство Турции считает прием Японии в члены Организации Объединенных Наций важным и не терпящим отлагательства делом.

44. Моя делегация всегда энергично поддерживала и голосовала за все предложения, имеющие целью принять Японию в Организацию Объединенных Наций. Когда, несмотря на объединенные усилия десяти из одиннадцати членов Совета Безопасности, не удалось предоставить Японии ее законное место в нашей Организации, мы надеялись вместе с другими делегациями на то, что можно будет принять решение, рекомендующее принять эту великую страну на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. К сожалению, из-за применения вето Советским Союзом эти надежды потерпели крушение.

45. В данных условиях делегация Турции приветствует проект резолюции Соединенного Королевства, который имеет целью запротоколировать тот признаваемый всеми факт, что Япония полностью подготовлена для того, чтобы стать членом Организации Объединенных Наций и что мы все надеемся на то, что Япония присоединится к нам как можно скорее. Делегация Турции полностью разделяет идеи и чувства, воплощенные в рекомендации Соединенного Королевства, и поэтому мы будем голосовать за эту рекомендацию.

46. Что же касается поправки Советского Союза, как я уже говорил, когда на наше рассмотрение было внесено аналогичное предложение (S/3512) на 706-м заседании, то она представляет собой попытку самого странного оптового приема стран, когда-либо предлагавшегося Организации Объединенных Наций. Мягко выражаясь, я не обнаруживаю в нем чувства реальности, поскольку в нем идет речь о том, чтобы ставить на одну доску Японию с Монгольской Народной Республикой. Поэтому мы не можем поддержать поправку Советского Союза.

47. Г-н АБДОХ (Иран) *(говорит по-французски)*: Делегация Ирана горячо поддержит проект резолюции, предложенный Соединенным Королевством, и воздержится от голосования по поправке Советского Союза.

48. В этой связи я должен еще раз выразить сожаление моей делегации относительно результатов голосования на предыдущих заседаниях Совета Безопасности, когда обсуждался вопрос о приеме Японии. Нас несколько обрадовало, когда мы увидели, что делегация Соединенного Королевства проявила инициативу, внося новое предложение, согласно которому Совет Безопасности констатирует, что Япония полностью подготовлена для того, чтобы стать членом Организации Объединенных Наций, и выражает надежду, что она скоро будет принята. Хотя это предложение не совсем удовлетворяет делегацию Ирана, мы не видим существенных возражений против того, чтобы уже теперь рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Японию. Генеральной Ассамблее придется обсудить этот вопрос на своей одиннадцатой сессии. Однако, поскольку существующие препятствия не позволяют Совету Безопасности немедленно рекомендовать прием Японии, проект резолюции Соединенного Королевства можно справедливо считать шагом в направлении обеспечения принятия этой великой страны в члены Организации Объединенных Наций.

49. Делегация Ирана считает, что прием Японии в члены Организации Объединенных Наций был бы не только справедливым по отношению к этой нации в том, что он позволил бы ей занять принадлежащее ей по праву место, но также явился бы огромным вкладом в дело мира и международного сотрудничества. Предложение Соединенного Королевства фактически кристал-

лизует чувства Совета Безопасности в отношении Японии. Начиная с 1 декабря, когда кандидатура Японии обсуждалась сначала на Генеральной Ассамблее, а затем в Совете Безопасности, никто не подвергал сомнению тот факт, что Япония готова стать членом Организации Объединенных Наций. Совету Безопасности следует учесть это положение и выразить надежду, что Япония скоро пополнит наши ряды.

50. Я хотел бы указать, что на 706-м заседании, когда представитель Советского Союза просил отложить заседание, мы еще надеялись некоторое время, что, возможно, он не будет возражать против проекта резолюции Соединенного Королевства. При всем своем уважении к представителю Советского Союза я должен заявить ему, что мы разочарованы его сегодняшним отношением к обсуждаемому вопросу.

51. Хотя моя делегация уже голосовала за прием Внешней Монголии в числе восемнадцати кандидатур, предложенных Совету Безопасности, она воздержится от голосования по поправке Советского Союза. Мы считаем, что эта поправка подрывает саму цель проекта резолюции Соединенного Королевства. Делегация Ирана никогда не имела намерения ставить прием Японии или любой другой страны в зависимость от приема Внешней Монголии, что, к сожалению, представляет собой оптовую сделку, с чем мы не можем согласиться.

52. Кроме того, как представитель азиатской страны я хотел бы указать на то, что в заключительном коммюнике Бандунгской конференции стран Африки и Азии, которое многие члены Организации Объединенных Наций имели в виду во время обсуждения вопроса о приеме новых членов, Япония была включена в число стран Азии, рекомендуемых для приема в Организацию Объединенных Наций, в то время как о Внешней Монголии не было никакого упоминания. Пусть нам не говорят, что Внешняя Монголия не принимала участия в Бандунгской конференции и потому ее название не появилось в заключительном коммюнике, так как я могу спросить, почему же тогда Внешняя Монголия, азиатская страна, не была приглашена на Бандунгскую конференцию. Поступая так, я не пытаюсь отрицать достоинств этой страны, за прием которой в члены Организации Объединенных Наций моя делегация уже голосовала. Я просто хочу указать, что было бы несправедливым и неподходящим ставить Японию и Внешнюю Монголию на одну доску.

53. Учитывая все эти соображения, делегация Ирана будет голосовать за предложение Соединенного Королевства, но она не чувствует себя в состоянии голосовать за поправку Советского Союза и поэтому воздержится.

54. В заключение я хотел бы выразить пожелание, чтобы несправедливость, проявленная, и, к сожалению, неоднократно, к Японии, была устранена в ближайшем будущем.

**55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):**

Теперь я хочу выступить в качестве представителя **НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ** и разъяснить, почему моя делегация поддерживает проект резолюции Соединенного Королевства (S/3513), но не в состоянии голосовать за поправку, предложенную Советским Союзом (S/3517).

56. На десятой сессии Генеральной Ассамблеи Новая Зеландия постоянно выступала за прием восемнадцати стран. Мы достигли важного и ценного итога, приняв шестнадцать новых членов, но, к сожалению, мы оказались не в состоянии на десятой сессии достичь соглашения в отношении оставшихся двух кандидатур.

57. Сожаление моего правительства в связи с неудачей добиться полного успеха в решении этого вопроса проистекает из нашего убеждения в том, что Япония, одна из ведущих стран Азии и бассейна Тихого океана, обладает всеми данными для вступления в члены Организации Объединенных Наций и на деле должна уже давно быть принята в члены. Наше сожаление усугубляется тем фактом, что в отношении подготовленности Японии ни в Совете Безопасности, ни на Генеральной Ассамблее не было расхождения во мнениях. Советский Союз не выдвигал сколько-нибудь существенного возражения против приема Японии и фактически показал себя готовым согласиться на это при условии одновременного приема Монгольской Народной Республики.

58. Я должен уточнить, что готовность Новой Зеландии голосовать отдельно за каждую из восемнадцати кандидатур никоим образом не может быть истолкована как подразумевающая согласие с тем, что постоянный член Совета Безопасности имеет право ставить свое голосование за одну кандидатуру в зависимость от одновременного приема другой кандидатуры. Дело совершенно другого рода. Совсем иное дело, когда мы можем утверждать, что решение проблемы приема новых членов зависит в основном от достижения взаимопонимания между великими державами. Такое взаимопонимание в этом году оказалось возможным в отношении шестнадцати, а не восемнадцати государств. Я разъяснил в Специальном политическом комитете (26-е заседание), что при отсутствии взаимопонимания между великими державами в отношении обсуждавшихся в то время кандидатур моя делегация вынуждена была зарезервировать свою позицию в отношении отдельных кандидатур. И теперь я снова вынужден зарезервировать свою позицию.

59. Что касается Японии, то у нас нет никаких сомнений относительно ее подготовленности к немедленному приему в члены Организации Объединенных Наций. На любой будущей сессии Генеральной Ассамблеи, когда возникнет этот вопрос, мы по-новому рассмотрим просьбу о приеме Монгольской Народной Республики. Наша готовность голосовать за эту кандидатуру вместе с семнадцатью другими на десятой сессии Генеральной Ассамблеи не означала, что у

нас не было совершенно никаких сомнений в отношении ее подготовленности.

60. Следовательно, мы рассматриваем «небольшую оптовую сделку», предложенную Советским Союзом, как неуместную и несправедливую и серьезно надеемся, что широко распространенное настроение в Организации Объединенных Наций в пользу приема Японии убедит Советский Союз изменить отношение к этому вопросу.

61. Г-н **СОБОЛЕВ** (Союз Советских Социалистических Республик): Представители Соединенного Королевства и Франции заявили, что проект резолюции Соединенного Королевства только выражает пожелание о том, чтобы Япония была принята в Организацию Объединенных Наций. Мы не видим причин, чтобы не выразить пожелание о том, чтобы Монгольская Народная Республика также была принята в Организацию Объединенных Наций, в особенности после того, как резолюция Генеральной Ассамблеи по вопросу приема восемнадцати стран фактически уже выразила это пожелание. Почему Совет Безопасности не в состоянии выразить то же самое пожелание в отношении обеих стран?

62. Доводы в отношении того, что Япония большая, а Монгольская Народная Республика — малая страна, и отказ на этом основании включить обе страны в одно и то же предложение не выдерживают критики. Организация Объединенных Наций в конце концов представляет собой организацию стран как больших, так и малых. Следовательно, никто не имеет права возрождать политику произвольной дискриминации в отношении одних стран и политику покровительства другим странам в деле приема в Организацию Объединенных Наций.

63. Сэр Пирсон Диксон с притворным негодованием возражал против любого выражения Советом Безопасности своего мнения в той же самой резолюции по вопросу приема в Организацию Объединенных Наций двух государств — Монгольской Народной Республики и Японии. Я мог бы напомнить ему, что 13 декабря (703-е и 704-е заседания) перед ним находился аналогичный проект резолюции по вопросу приема восемнадцати государств, включая Монгольскую Народную Республику и Японию. В то время он не только считал такую процедуру возможной, но и заявлял о том, что будет голосовать за Монгольскую Народную Республику, за Японию и за другие государства, упоминавшиеся в проекте.

64. На 704-м заседании большинство членов Совета Безопасности не только рассматривало проект резолюции как одно целое, но и действовало соответствующим образом. Я хотел бы напомнить членам Совета Безопасности, что произошло на том заседании. После того, как голосование о приеме ряда стран было проведено раздельно и они получили положительную рекомендацию, Совет Безопасности не остановился на этом, а продолжал свою работу и аннулировал

ранее принятые им решения, проголосовав в целом за проект резолюции.

65. В свете этих фактов заявление сэра Пирсона и, крепкие выражения, которые он употребил при этом, не что иное, как сплошное лицемерие.

66. Представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства пытаются снять с себя ответственность за нашу неудачу в вопросе приема Японии в Организацию Объединенных Наций на десятой сессии Генеральной Ассамблеи. Этого им не удастся сделать.

67. На 704-м заседании Совет Безопасности обсуждал резолюцию Генеральной Ассамблеи о приеме в Организацию Объединенных Наций восемнадцати стран, включая Японию и Монгольскую Народную Республику. Генеральная Ассамблея голосовала за прием всех восемнадцати, включая Японию и Монгольскую Народную Республику. Обе эти страны имели все шансы получить положительную рекомендацию от Совета Безопасности в отношении их приема в Организацию Объединенных Наций. Однако представитель Чан Кай-ши, применив право вето в отношении приема Монгольской Народной Республики, подорвал основы этого здания, которое с такой тщательностью было построено, и создал ситуацию, в результате которой ни Монгольская Народная Республика, ни Япония не получили необходимой рекомендации от Совета Безопасности.

68. Одна личность в Совете Безопасности, которая никого не представляет кроме самой себя, выступила против воли Генеральной Ассамблеи и большинства членов Совета Безопасности. Ни для кого не секрет, что представитель чанкайшистской клики смог это сделать только с благословения Соединенных Штатов, которые соответственно несут полную ответственность за то, что ни Япония, ни Монгольская Народная Республика не были приняты в Организацию Объединенных Наций на десятой сессии Генеральной Ассамблеи одновременно с другими шестнадцатью странами. Никакие последующие маневры в Совете Безопасности со стороны делегаций Соединенных Штатов и Соединенного Королевства не помогут им снять с себя ответственность за непринятие Японии в Организацию Объединенных Наций, так как они не смогли принять надлежащие меры для обеспечения приема Японии в члены Организации Объединенных Наций.

69. Мы готовы голосовать за прием Японии и Монгольской Народной Республики, двух оставшихся стран из восемнадцати, которых рекомендовала принять Генеральная Ассамблея. Я хотел бы спросить, готовы ли представители Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и другие члены Совета Безопасности поступить так же. Если нет, тогда, конечно, это пример дискриминации в отношении некоторых стран, которые просят о приеме. И, конечно, это не согласуется с принципом универсальности Организации Объединенных Наций.

70. Г-н Лодж охарактеризовал Монгольскую Народную Республику как «географическую абстракцию». В этой связи я хотел бы напомнить рассказ великого русского сатирика Салтыкова-Щедрина. Речь там идет об одном чиновнике, которого ничто не интересовало за пределами его маленького города. Когда он узнал, что существует такая страна, как Америка, он спросил своего подчиненного: «Что это за географическая новость?». Узнав, что такая страна действительно существует и была открыта Колумбом, он отдал приказ: «Закрывать ее снова!». Затем после некоторого раздумья он сказал: «Но это, кажется, меня не касается». Мне кажется, что эта история в полной мере дает ответ на заявление г-на Лоджа о том, что Монгольская Народная Республика представляет собой только географическую абстракцию.

71. Что касается замечаний г-на Лоджа о силе общественного мнения, то общественное мнение давно уже разобралось в том, кто в действительности создает препятствия на пути решения вопроса о приеме Японии в Организацию Объединенных Наций. Г-ну Лоджу отлично известно, так же как и нам, что если бы делегация Соединенных Штатов не внесла ограничительной оговорки и если бы не было инспирированного вето со стороны представителя Гоминдана, то Япония и Монгольская Народная Республика заняли бы уже свои места в Организации Объединенных Наций, как предусматривалось резолюцией Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1955 года.

72. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Представитель Советского Союза ссылаясь на представителя Соединенных Штатов и задал ему вопрос. Поэтому я хочу ответить.

73. Я слышал, как сначала г-н Соболев выразил озабоченность в отношении прав малых народов, что является совсем не обычным выражением в его устах. Должен сказать, что это выглядело бы более убедительно, если бы в нашей памяти не были свежи воспоминания о том, как некоторые малые нации были поглощены Советским Союзом в послевоенные годы.

74. Затем представитель Советского Союза заявил, и я приведу его слова, о том, что Соединенные Штаты «несут полную ответственность за то, что ни Япония, ни Монгольская Народная Республика не были приняты в Организацию Объединенных Наций».

75. Что касается отказа в приеме Внешней Монголии, то Соединенные Штаты с легким сердцем принимают на себя всю долю ответственности. Что касается отказа в приеме Японии, то совсем не трудно установить, кто виноват в этом. Для этого вам надо только посмотреть на того, кто применил право вето в этом вопросе в Совете Безопасности. Вот этот господин, который применил вето и делал это вновь, вновь и вновь. Человек, использующий вето, и является тем, кто не допускает Японию в Организацию Объ-

диненных Наций. В этом нет ничего сложного. В деле с вето нет никаких скрытых намеков, никакого надувательства, ничего незаметного. Кто применил вето? Это сделал Советский Союз.

76. Затем представитель Советского Союза спросил, готовы ли Соединенные Штаты голосовать за Внешнюю Монголию? Рад буду дать ему недвусмысленный ответ: нет, Соединенные Штаты не готовы голосовать за Внешнюю Монголию. С самого начала рассмотрения этого вопроса Соединенные Штаты не поддерживали Внешнюю Монголию. Представитель Советского Союза приписывает нам слово «оговорки». Он утверждает, что мы сделали оговорки. Мы не делали никаких оговорок. Никогда мы не выступали за прием Внешней Монголии. Мы не поддерживали идею оптовой сделки и не делали никаких оговорок в этом отношении. Мы не были сторонниками такого приема. Нравится вам это или не нравится, но наша позиция была абсолютно ясной с самого начала. Мы не выступали за оптовую сделку. Мы не поддерживали кандидатуру Внешней Монголии. В действительности нам показалось, что мы услышали вздох облегчения, когда кандидатура Внешней Монголии не прошла.

77. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Я хочу сделать очень краткое заявление. Пропагандистская речь, которую нам только что навязал агент международного коммунизма, превзошла все границы. Он выступил с инсинуацией о том, что мое голосование по вопросу о приеме Внешней Монголии было инспирировано или даже продиктовано Соединенными Штатами.

78. Я хотел бы торжественно заявить Совету Безопасности, что это утверждение является ложью и весь мир знает, что это ложь.

79. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Представитель Советского Союза, кажется, усматривает какую-то непоследовательность в моем отношении к рассматриваемому вопросу. Г-н Соболев, кажется, считает, что я непоследователен в том, что заявил на прошлой неделе о нашей готовности голосовать за Внешнюю Монголию и действительно голосовал за нее, когда мы рассматривали восемнадцать кандидатур, и что теперь я говорю о том, что Япония более подготовлена к приему в Организацию Объединенных Наций, чем Внешняя Монголия.

80. Я уже разъяснял свою точку зрения по этому вопросу не раз и считаю, что мои коллеги согласятся с тем, что она совершенно последовательна. В одном из своих выступлений, 15 декабря, я заявил следующее:

«Я, конечно, никогда не соглашался с тем, что прием обеих этих стран — то есть Японии и Внешней Монголии — «должен быть взаимозависим и стать предметом одного предложения» (706-е заседание, пункт 67).

Далее я продолжал:

«Но я, конечно, никогда не соглашался с таким условием, и я не готов сказать теперь, что Внешняя Монголия будет принята на следующей сессии. С другой стороны, мы придерживаемся взгляда, что неудача, постигшая Японию в вопросе приема в члены Организации на настоящей сессии, должна быть исправлена как можно скорее» (*там же*).

81. Чтобы показать, что у меня отсутствует логика, г-н Соболев оспаривал также то, что я говорил сегодня утром: что мы никогда не были сторонниками оптового приема стран. Именно так он представил факты.

82. Если целый ряд кандидатур вносится в один и тот же проект резолюции, то это еще не означает, по моему мнению, предложения об оптовом приеме. Если предлагают такой проект резолюции, то каждый член Совета Безопасности еще может рассматривать каждую кандидатуру по ее данным и можно проводить голосование отдельно по каждой кандидатуре. Именно так фактически произошло в том случае, на который ссылался представитель Советского Союза.

83. Я хотел бы указать на то, что в этом случае делегация Соединенного Королевства и другие делегации голосовали за прием Болгарии и других коммунистических стран после того, как Советский Союз начал уже применение свое право вето. Отражало ли это отношение, что мы настаиваем на оптовой сделке? Нет.

84. Разница между отношением делегации Советского Союза и отношением нашей делегации заключается попросту в следующем: Советский Союз всегда применял на практике политику, против которой мы выступали постоянно, политику установления зависимости приема одной кандидатуры или группы кандидатур (в отношении которых сам Советский Союз открыто заявляет, что они полностью удовлетворяют условиям приема в Организацию Объединенных Наций) от приема других кандидатур, относительно подготовленности которых имеются серьезные сомнения. Это неправильный подход к решению вопроса о приеме новых членов, и именно этот подход должно осудить Соединенное Королевство.

85. Что касается нас, то наше отношение к этому вопросу отличается коренным образом. Мы были готовы в том случае, на который ссылался представитель Советского Союза, принять благоприятное решение по некоторым кандидатурам, в отношении подготовленности которых у нас были серьезные сомнения. Мы были готовы поступить так в интересах более широкого представительства в Организации Объединенных Наций. Мы были готовы сделать так в угоду пожеланию Генеральной Ассамблеи, чтобы столкнуться с мертвой точки решение вопроса о приеме новых членов. Мы были готовы поступить так в надежде, что и другие члены Совета Безопасности будут подходить к решению этого вопроса в

том же самом духе доброжелательности. Нашим надеждам, к нашему сожалению, не суждено было сбыться тогда, и теперь мы должны считать себя в праве свободно рассматривать снова каждую кандидатуру отдельно, в зависимости от ее достоинств. Мы никогда не намеревались соглашаться с тем, чтобы ставить прием безусловно подготовленной кандидатуры в зависимости от приема другой кандидатуры, в отношении подготовленности которой имеются сомнения.

86. Мне неизвестно, какие намерения теперь у Председателя, но должно быть приближается момент, когда будет проведено голосование. До того, как оно будет проведено, разрешите мне через Председателя задать прямой вопрос представителю Советского Союза.

87. По моему мнению, нет никаких сомнений в том, что после проведения прений по обсуждаемому вопросу мы оказались в следующем положении. Во-первых, проект резолюции Соединенного Королевства имеет целью по существу заявить о том, что мы все согласны, что Япония полностью удовлетворяет условиям приема в Организацию Объединенных Наций и что мы хотим видеть Японию представленной среди нас здесь в ближайшее время. Во-вторых, было бы неправильно утверждать — и это должно быть ясно из проведенных прений, — что мы все согласны с тем, что Внешняя Монголия полностью подготовлена для вступления в члены Организации или что мы все заинтересованы в том, чтобы увидеть Внешнюю Монголию в скором времени в Организации Объединенных Наций.

88. Внесение поправки представителя Советского Союза имеет целью поставить на одну доску Японию и Внешнюю Монголию как в отношении подготовленности, так и в отношении желательности приема. По моему мнению, это было бы извращением мнения большинства Совета Безопасности.

89. В этих условиях и после того, как выразили свое мнение члены Совета Безопасности, я хотел бы задать два вопроса г-ну Соболеву. Во-первых, настаивает ли г-н Соболев еще на своей поправке, которая в свете итогов обсуждения, в чем он должен отдавать себе отчет, не получит одобрения Совета Безопасности? Во-вторых, поправка не получит одобрения, будет ли у г-на Соболева намерение возражать против проекта резолюции Соединенного Королевства?

90. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): После последнего заявления г-на Лоджа, мне кажется, каждому, кто еще сомневался, стало ясно, кто несет ответственность за инспирирование вето со стороны представителя Гоминдана в отношении приема Монгольской Народной Республики.

91. Чтобы дать ответ на вопрос сэра Пирсона Диксона в отношении поправки делегации Со-

ветского Союза (S/3517), я прошу Председателя поставить поправку на голосование.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Полагаю, что Совет Безопасности теперь может перейти к голосованию.

93. Сначала я поставлю на голосование поправку Советского Союза (S/3517) к проекту резолюции Соединенного Королевства (S/3513).

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Союз Советских Социалистических Республик.

*Голосовали против:* голосов против подано не было.

*Воздержались:* Бельгия, Бразилия, Китай, Франция, Иран, Новая Зеландия, Перу, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Результаты голосования:* 1 — за, 10 — воздержались, причем никто не голосовал против.

*Поправка отклоняется, так как за нее не голосовали семь членов Совета Безопасности.*

94. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В свете того, какой оборот приняли прения, я не думаю, чтобы мы помогли продвинуть это дело, которое принимает так близко к сердцу большая часть членов Совета Безопасности и фактически большинство членов Организации Объединенных Наций, если бы мы продолжили обсуждение этого вопроса сегодня.

95. Как я уже говорил, прения ясно показали, по крайней мере мне, что десять из одиннадцати членов Совета Безопасности горячо поддерживают проект резолюции, внесенный моей делегацией, в котором содержится ободряющее послание к японской нации. С другой стороны, Советский Союз, несмотря на его утверждение о том, что он придерживается положительного мнения в отношении приема Японии в члены Организации Объединенных Наций, мне кажется, намерен помешать принятию проекта резолюции Соединенного Королевства путем включения в него названия другой кандидатуры, которая с точки зрения удовлетворения условиям приема и с точки зрения срочности рассмотрения просьбы о приеме не может быть поставлена на одну доску с Японией. По крайней мере, мы удовлетворены тем, что в процессе проведенных прений удалось четко определить эти две противоречащие друг другу позиции.

96. Если представитель Советского Союза не сможет убедить меня теперь в том, что он не будет возражать против принятия проекта резолюции Соединенного Королевства, то, по моему мнению, лучше оставить это дело в том положении, в каком оно пребывает сейчас. Я надеюсь, что в скором времени мы узнаем через другие

каналы о том, что правительство Советского Союза готово возобновить рассмотрение этого вопроса и занять в отношении приема Японии положительную позицию, которая, по словам г-на Соболева, характеризует политику его правительства.

97. Поэтому я предлагаю, чтобы рассмотрение этого вопроса было отложено и чтобы Совет Безопасности не голосовал по проекту резолюции Соединенного Королевства в надежде, что по некоторым соображениям и в свете мнения подавляющего большинства, сидящего за этим столом, представитель Советского Союза в свое время согласится поддержать этот проект резолюции или, по крайней мере, позволит его принять.

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если я правильно понял предложение представителя Соединенного Королевства, то оно заключается в том, чтобы отложить рассмотрение проекта резолюции (S/3513) и не ставить его на голосование.

99. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Конечно, достойно сожаления, что Советский Союз полон непреклонной решимости помешать приему Японии с по-

мощью вето. Ввиду такой решимости Соединенные Штаты согласны с представителем Соединенного Королевства, что в интересах проекта резолюции Соединенного Королевства оставить этот проект нерешенным здесь, в Совете Безопасности, как постоянное напоминание о том, что Организация Объединенных Наций не может быть полноценной без Японии.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совету Безопасности известно предложение, и если я не услышу ни одного возражения против него, то буду считать его принятым.

101. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы, чтобы в протоколе было записано о том, что Советский Союз воздерживается от принятия предложения отложить голосование проекта резолюции Соединенного Королевства.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предложение Соединенного Королевства о том, чтобы отложить рассмотрение его проекта резолюции принято. При решении этого вопроса представитель Советского Союза воздержался.

*Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.*

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.